



Le felicitamos por su compra de un ventilador de techo de **Minka-Aire™**. Su nuevo ventilador sera una hermosa adiccion a su hogar, y lo mantendra comodo todo el año. **Minka-Aire™** ofrece una variedad de vantiladores de techo. Le ofrecemos combinaciones de madera con acabados de cobre, colores solidos de moda, y nuestros exclusivos diseños de vidrio y cristal. Tambien disponemos de una gran seleccion de artefactos y equipos de luz. Preguntele a su concesionario sobre otros accesorios que le permitiran poner su ventilador aun mas a su preferencia.

Estamos seguros de que su ventilador **Minka-Aire™** le proporcionara muchos años de comodidad, ahorros de energia y satisfaccion. Para asegurar su seguridad personal y sacarle el mayor provecho a su ventilador, por favor lea este manual cuidadosamente.

GARANTIA LIMITADA POR 30 AÑOS

Minka-Aire™ garantiza que este ventilador no tendra defectos debidos al material o mano de obra durante un (1) año posterior a la fecha de compra, excepto por el motor. **Minka-Aire™** garantiza al dueño original que el motor de este ventilador no tendra defectos debidos al material o mano de obra durante un periodo de (30) años posteriores a la fecha de compra. La unica obligacion de **Minka-Aire™** bajo esta garantia limitada es reemplazar, reparar o reembolzar el precio de compra de cualquier ventilador que **Minka-Aire™** haya confirmado como defectuoso en el material o mano de obra despues que ese ventilador haya sido devuelto a **Minka-Aire™** por el comprador original. El comprador original debera adjuntar un comprobante de compra y el comprobante de pago de los gastos de embarque. Esta garantia no cubrira los ventiladores que hayan sido dañados como resultado de una instalacion inadecuada, sacados de la instalacion original o hayan sido sujetos a un uso para el cual el ventilador no fue diseñado. El cliente sera responsable de cualquier gasto derivado por quitar el ventilador viejo, instalar un nuevo ventilador o por cualquier otro gasto.

Esta garantia limite de (30) años reemplaza todas las otras garantias escritas. **Minka-Aire™** bajo ninguna circunstancia sera responsable por cualquier daño incidental o consecuencial.

Fecha de Compra _____

Tienda Donde

Lo Compró _____

Num. De modelo _____ **F580** _____

Num. De serie _____

INDICE

LA SEGURIDAD PRIMERO.....	1
CONTENIDO DEL PAQUETE.....	2
COMENZANDO LA INSTALACION.....	3
COLGANDO EL VENTILADOR.....	4
CONEXIONES ELECTRICAS.....	5
TERMINANDO LA INSTALACION.....	6
INSTALACION DE LAS ASPAS.....	7
INSTALACION DE LA CAJA DEL INTERRUPTOR.....	8
INSTALACION DE LA LAMPARA.....	9
OPERANDO EL VENTILADOR.....	10
MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR.....	11
SOLUCION DE PROBLEMAS.....	12
ESPECIFICACIONES.....	13

The logo for MinkaAire features the brand name in a sans-serif font. The word "minka" is in a dark grey color, and "Aire" is in a lighter grey color. A stylized, light grey swoosh or arc curves around the letters "i" and "A", starting from the top left and ending at the bottom right.

1151 W. Bradford court, Corona, CA 92882
©and Patents 2003, All Rights Reserved



1. LA SEGURIDAD PRIMERO

1. Precaucion; Para reducir el riesgo de una electrocucion, asegurese de **desconectar la corriente electrica** sacando los fusibles o apagando el circuito central.

2. **¡Sea Cuidadoso!**; Lea el manual de instrucciones y la informacion de las reglas de seguridad antes de comenzar la instalacion de su ventilador. Revise bien los diagramas de ensamble proveidos en este manual.

3. Asegurese que todas las conexiones electricas cumplan con los Codigos Electricos Locales y Nacionales. Si usted no esta familiarizado con la instalacion de alambrados electricos, contrate a un electricista calificado o consulte en un manual de como hacerlo usted mismo.

4. Asegurese que el lugar que escoja para la instalacion del ventilador permita que las aspas giren sin obstruccion. Permita un margen de espacio minimo de 7 pies entre el bordo mas bajo de las aspas y el piso y 18 pulgadas entre las puntas de las aspas y la pared.

5. La caja de distribucion y el soporte de la estructura del edificio deben estar firmemente instalados y capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (minimo de 50 libras). La caja de distribucion debe estar aprobada por UL y marcada "Acceptable for Fan Support" no use cajas de distribucion de plastico.

6. Cuidado; Asegure la abrazadera de montaje utilizando los tornillos proveidos con la caja de distribucion y las arandelas proveidas con el ventilador.

7. Si esta montando el ventilador en una viga, asegurese que pueda soportar el peso del ventilador en movimiento (minimo de 50 libras).

8. Despues de colgar el ventilador asegurese una ves mas que todas las partes esten firmemente apretandas.

9. No inserte ningun objeto entre las aspas cuando el ventilador este en operacion.

10. Apague el ventilador y espere hasta que pare por completo antes de proceder con la limpieza o mantenimiento.

NOTA: Las importantes reglas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no significan el cubrimiento de todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe entender que el sentido comun, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador.

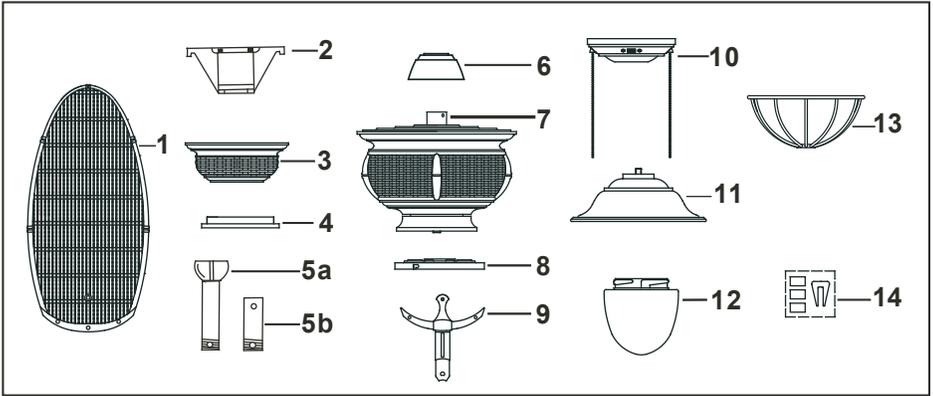
ADVERTENCIA

MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO U OTRA LESION PERSONAL, MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE DISTRIBUCION O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTE APROVADO POR U.L. MARCADO ACEPTABLE PARA SOPORTAR EL PESO DEL VENTILADOR. USE LAS PARTES DE MONTAJE INCLUIDAS CON LA CAJA DE DISTRIBUCION. LA MAYORIA DE CAJAS DE DISTRIBUCION COMUNMENTE USADAS PARA LA INSTALACION DE LAMPARAS NO SON ACEPTABLES PARA EL SOPORTE DE VENTILADORES Y ES NECESARIO REMPLAZARLAS. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

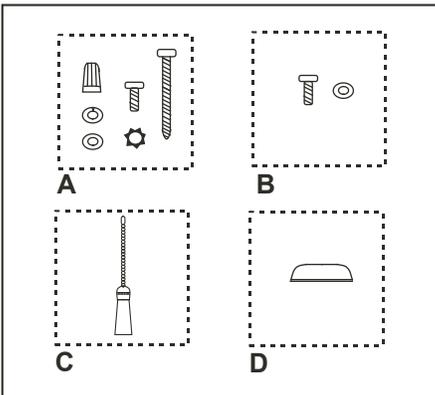
PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESION PERSONAL, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACION, BALANCEO O LIMPIEZA DE LAS ASPAS. NO INTRODUSCA OBJETOS EXTRANOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS EL VENTILADOR ESTE EN OPERACION.

CONTENIDO DEL PAQUETE 2.



Desempaque su ventilador y revise el contenido. Usted debera tener los siguientes articulos;

1. Aspas del Ventilador (5)
2. Abrazadera de Montaje
3. Cubierta
4. Anillo para la Cubierta
- 5a. Tubo de Montaje Estandard
- 5b. Tubo de Montaje de Longitud Minima para Techos Bajos
6. Cubierta del Collarin
7. Ensamblaje del Motor
8. Plato de la Caja del Interruptor
9. Abrazaderas de las Aspas (5)
10. Caja del Interruptor
11. Lampara
12. Pantalla de Vidrio
13. Armazon del Vidrio
14. Juego de Balanceo



A. Partes para Montaje:

- Tornillos Para Madera #10x1.5" (2pzs)
- Tornillos #8-32x3/4" Machine Screws (2pzs)
- Arandelas de Seguridad (2pzs)
- Arandelas de 4mm (2pzs)
- Conectores de Plastico (3pzs)
- Arandelas Planas (2pzs)

B. Partes para la Instalacion de las Aspas:

- Tornillos 3/16"x7mm (21pzs)
- Arandelas de Hule (21pzs)

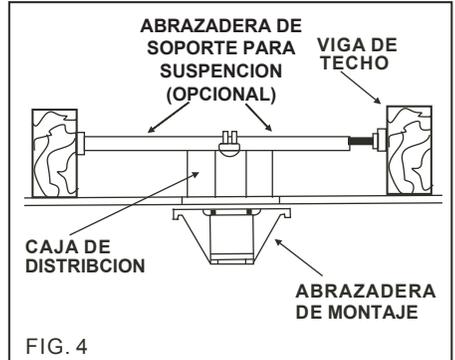
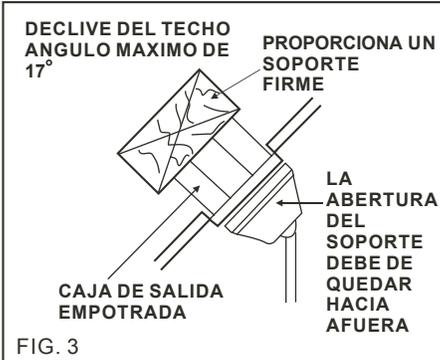
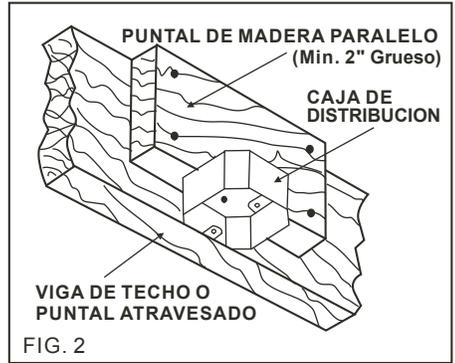
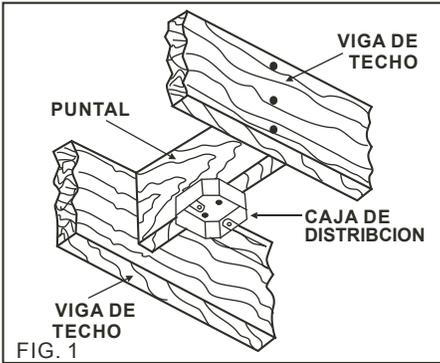
C. Partes para la Instalacion de la Caja del Interruptor:

- Tirador (2pzs)

D. Cubierta de Hule para el Tubo de Montaje.

3. COMENZANDO LA INSTALACION

Herramientas Necesarias: Desarmador de cruz, desarmador plano, cortadoras de alambre y cinta aislante



OPCIONES DE MONTAJE

Si no existe una caja de distribución instalada, siga las siguientes instrucciones. **Desconecte la energía eléctrica apagando los interruptores del circuito o sacando los fusibles.**

Asegure la caja de distribución directamente en la estructura del edificio. Use los soportes y materiales de construcción apropiados. La caja de distribución y soporte deben de ser capaces de soportar todo el peso en movimiento del ventilador (mínimo de 50 libras). **Use una caja de metal que este aprobada por UL marcada "Acceptable for Ceiling Fan Support"** No use cajas de distribución de plástico.

Las figuras 1, 2 y 3 muestran alternativas diferentes para montar la caja de distribución. **NOTA:** Podría necesitar un tubo de montaje de mayor longitud para obtener el espacio libre apropiado para las aspas, cuando haga la instalación en un techo con declive. Su distribuidor **Minka-Aire™** tiene a su disposición tubos de montaje mas largos.

Para colgar su ventilador donde anteriormente había una lámpara pero no hay viga, podría necesitar instalar una abrazadera de soporte como se muestra en la figura 4 (Disponible con su distribuidor **Minka-Aire™**).

COLGANDO EL VENTILADOR 4.

RECORDAR: Apagar la energía eléctrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Paso 1. (Fig. 5) Asegure la abrazadera a la caja de distribución del techo usando los tornillos incluidos con la caja de distribución y las arandelas/rondanas incluidas con el ventilador.

Paso 2. (Fig. 6) Afloje los tornillos fijos y quite la chaveta de seguridad y la chaveta del collarin del ensamblaje del motor.

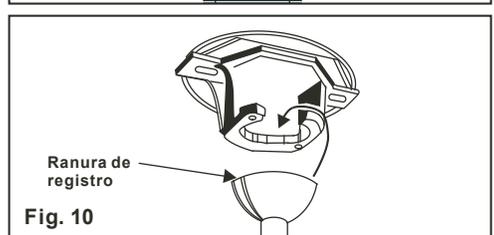
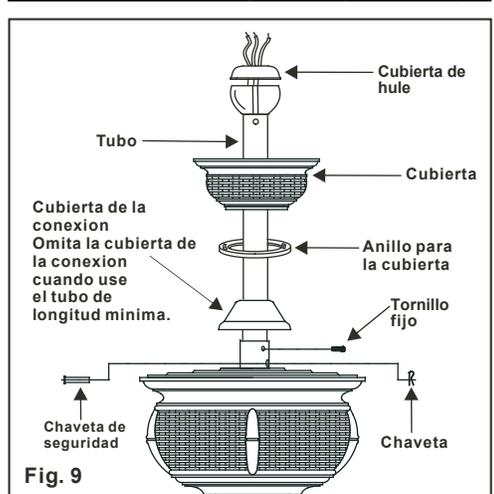
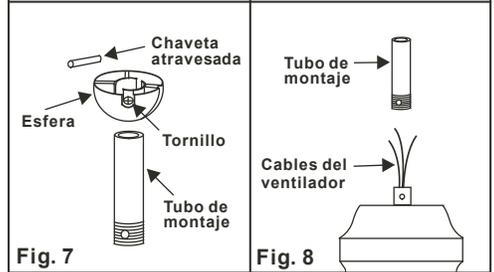
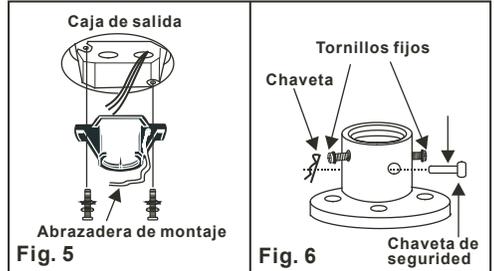
Paso 3. (Fig. 7) Afloje el tornillo fijo de la esfera de soporte y saque el perno y la esfera de soporte del tubo de montaje.

Paso 4. (Fig. 8) Meta cuidadosamente los alambres del ventilador hacia arriba a través del tubo de montaje. Atornille el tubo de montaje sobre el collarin hasta que los agujeros del tubo de montaje y el collarin queden alineados. Re-instale la chaveta y la chaveta de seguridad. Apriete bien los tornillos fijos con un desarmador de cruz.

Paso 5. (Fig. 9) Deslice la cubierta del collarin, anillo para la cubierta y la cubierta sobre el tubo de montaje seguida por la cubierta y la esfera de soporte. Instale el perno y apriete el tornillo fijo de la esfera de soporte.

Paso 6. (Fig. 9) Coloque la cubierta de hule sobre la esfera de colgaje, re-instale la esfera en la flecha asegurandose que la chaveta, móvil que de en la posición correcta, el tornillo fijo quede apretado y que los alambres no quedentorcidos.

Paso 7. (Fig. 10) Levante el ensamblaje del motor y coloque la esfera de soporte dentro de la abrazadera de montaje, gire el ensamblaje del motor hasta que la ranura de la esfera de montaje sienta sobre la estria de la abrazadera de montaje.



5. LAS CONEXIONES ELECTRICAS

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

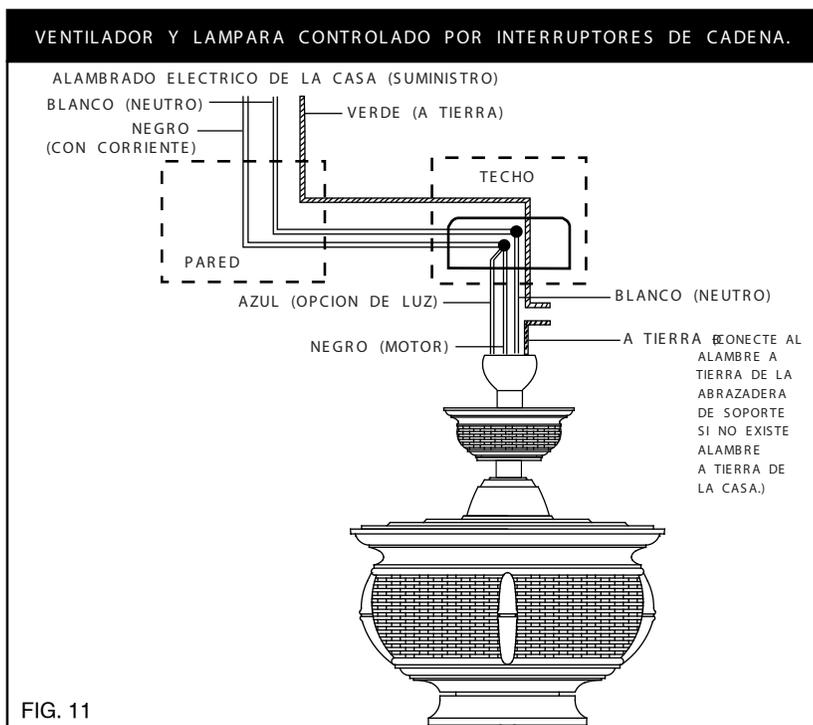
Siga los siguientes pasos para conectar los alambres de la casa que suministran la energia electrica. Use los conectores de alambres proveidos con su ventilador. Para mas seguridad, envuelva la conexion con cinta aislante.

Paso 1. Conecte el Alambre Negro (corriente) de la caja de distribucion a los alambres negro y azul del ventilador. Conecte el alambre Blanco (neutral) de la caja de distribucion con el alambre blanco del ventilador (Fig. 11).

Paso 2. Si su caja de distribucion tiene un alambre a tierra (verde o cobre) conectelo a los alambres a tierra (verdes) del ventilador. Si su caja de distribucion no tiene un alambre a tierra, entonces unicamente conecte los dos alambres a tierra del ventilador, asegurelos con un conector de plastico.

Paso 3. Las figuras 12 y 13 muestran las conexiones de cables para el control en la pared opcional. (disponible en su distribuidor **Minka-Aire™**).

NOTA: Si su ventilador no incluye un juego de luces, puede comprar uno con su distribuidor **Minka-Aire™**.



**VENTILADOR CONTROLADO POR EL INTERRUPTOR DE CADENA.
LAMPARA CONTROLADA POR EL INTERRUPTOR DE PARED.**

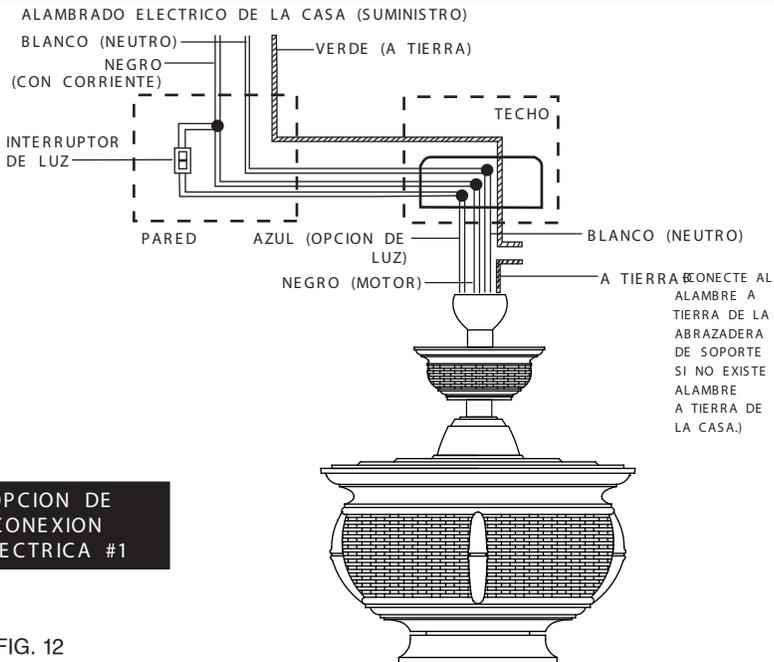


FIG. 12

**VENTILADOR CONTROLADO POR EL CONTROL DE PARED.
LAMPARA CONTROLADA POR EL INTERRUPTOR DE PARED.**

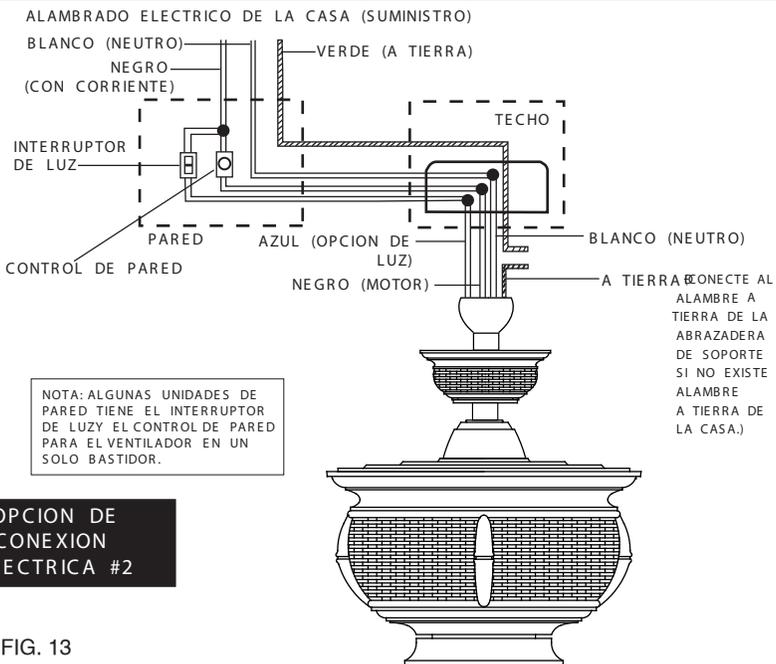
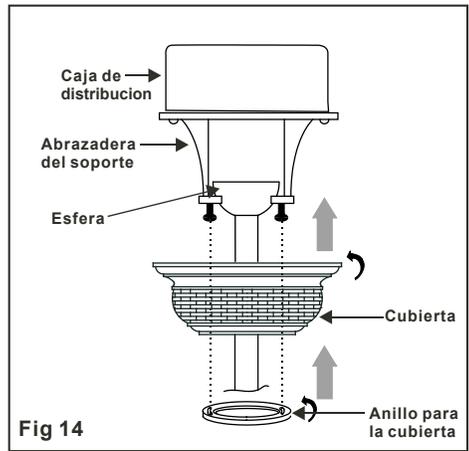


FIG. 13

TERMINANDO LA INSTALACION 6.

Paso 1. Deslice la cubierta hacia arriba sobre los dos tornillos de la abrazadera de soporte. Gire la cubierta hasta que quede segura. Sostenga la cubierta con una mano y con la otra deslice el anillo de la cubierta sobre los tornillos y gírela en sentido contrario de como giro la cubierta.

NOTA: Ajuste los 2 tornillos de la cubierta según sea necesario para que la cubierta y el anillo de la cubierta queden ajustado. (Fig. 14)



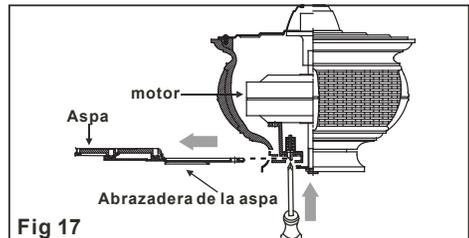
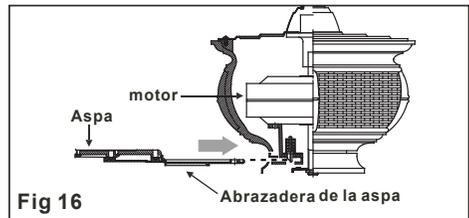
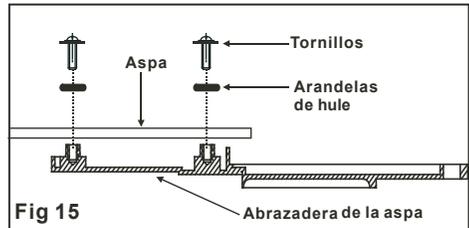
INSTALACION DE LAS ASPAS 7.

Paso 1. Monte la aspa a la abrazadera de la aspa usando los tornillos que vienen con el paquete. Apriete los tornillos firmemente. Repita con todas las aspas. (Fig. 15)

Paso 2. Saque los toques de goma del motor, introduzca la abrazadera de la aspa en la ranura del ensamblaje del motor. Empuje la abrazadera hasta que quede ajustada. Usted deberá escuchar cuando el perno de seguridad dentro del ensamblaje del motor enganche la abrazadera de la aspa. Todas las aspas están agrupadas por peso. Debido a que las aspas hechas de plástico varían en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque las aspas tengan el mismo peso. (Fig. 16)

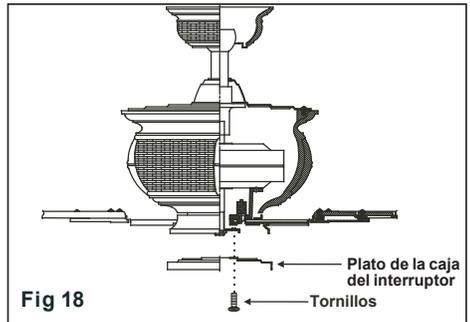
REMOVER LAS ASPAS

En caso que sea necesario quitar las aspas, use un desarmador de cruz para presionar el perno de seguridad hacia arriba por medio de la ranura de acceso en la caja del interruptor. (Fig. 17)

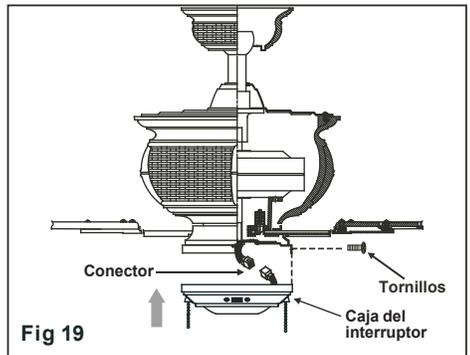


INSTALACION DE LA CAJA DEL INTERRUPTOR 8.

Paso 1. Quite los tornillos del plato de la caja del interruptor, acerque la caja del interruptor al plato de la caja del interruptor, alinie los conectores de plastico de la caja del interruptor una los dos conectores firmemente. (Fig. 18) Asegurese que los conectores queden bien conectados y que ningun alambre quede salido fuera del conector de plastico.



Paso 2. Deslice la caja del interruptor sobre el plato de la caja del interruptor y ajustela hasta que los agujeros queden alineados. Asegure la caja del interruptor usando los tres tornillos que quito previamente. (Fig. 19)



9. INSTALACION DE LA LAMPARA

Paso 1. Quite y deseche el tornillo del centro de la caja del interruptor. (Fig. 20)

Paso 2. Pase los alambres NEGRO y BLANCO de la lampara por el agujero central de la caja del interruptor. Atornille la caja del interruptor a la boquilla de la lampara. (Fig. 20)

Asegurese que la lampara quede bien apretada con la caja del interruptor para prevenir que se afloje con la vibracion cuando el ventilador este en operacion.

Paso 3. Cuidadosamente mueva los alambres de la caja del interruptor hacia un lado para que permita la instalacion de la rondana y la tuerca sobre la boquilla de la lampara.

Paso 4. Localize el alambre BLANCO y AZUL de la caja del interruptor marcados "LIGHT", quite los conectores de plastico conectados en las puntas de los alambres. (Fig. 20)

Paso 5. Proceda a hacer las conexiones electricas de la siguiente manera; conecte el alambre BLANCO de la caja del interruptor con el alambre BLANCO de la lampara asegure la conexion con un conector de plastico que quite previamente. Siga el mismo proceso con el alambre AZUL de la caja del interruptor y el alambre NEGRO de la lampara. (Fig. 20)

Paso 6. Acomode los alambres cuidadosamente dentro de la caja del interruptor.

Paso 7. Siga los pasos 2 y 3 de la "INSTALACION DE LA CAJA DEL INTERRUPTOR 8." and la pagina previa.

Paso 8. Instale una bombilla de 100 vatios de base mediana (no incluida)

Paso 9. Instale la pantalla de vidrio girandola cuidadosamente en el sentido que giran las manecillas del reloj hasta que quede segura. No la sobreapriete. (Fig. 21)

Paso 10. Alinee los tres tornillos del armazon de la lampara con los tres agujeros arranurados de la lampara. Girela hasta que los tornillos enganchen y el armazon quede seguro. Apriete bien los tres tornillos. (Fig. 21)

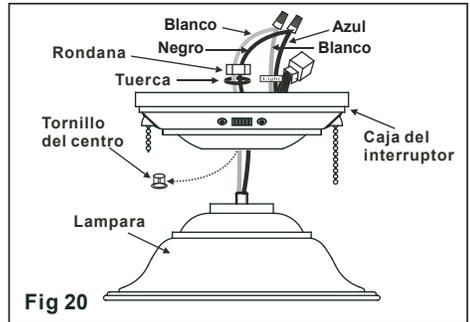


Fig 20

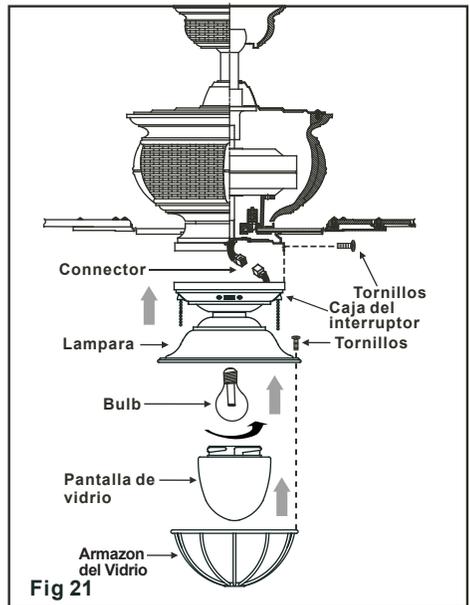


Fig 21

OPERANDO EL VENTILADOR 10.

Restablezca al energía eléctrica al ventilador..

Los ajustes de velocidad para clima caliente o frío dependen de factores como el tamaño del cuarto, la altura del techo, cantidad de ventiladores, etc. El interruptor de reversa se encuentra en la parte superior de la Caja de Componentes. Deslice el botón hacia la izquierda para operación en clima calido. Deslice el botón hacia la derecha para operación en clima frío.

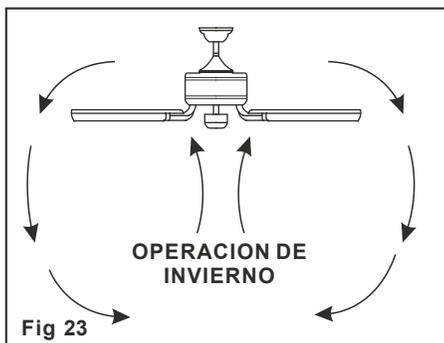
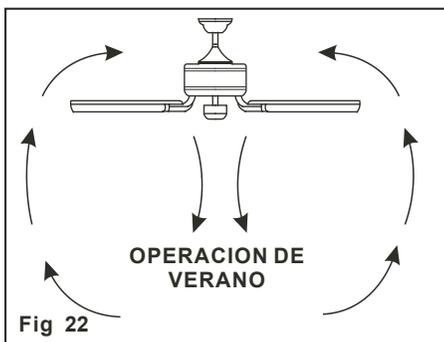
NOTA: Espere que el ventilador se detenga antes de cambiar la dirección de las Aspas.

Clima Caliente (Adelante) Una corriente de aire descendiente crea un efecto refrescante como se muestra en la (Fig. 22) esto permite ajustar el aire acondicionado a una temperatura mas alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima Frío (Reversa) Una corriente de aire ascendiente empuja el aire caliente delarea del techo como se muestra en la (Fig. 23) esto permite ajustar la calefaccion a una temperatura mas baja sin que esto afecte su bienestar.

Este interruptor de cadena controla las velocidades de la manera siguiente:

- | |
|------------------------------|
| 1-Jalon = Velocidad Alta |
| 2-Jalones = Velocidad Media |
| 3-Jalones = Velocidad Baja |
| 4-Jalons= Ventilador apagado |



11. MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR

Las siguientes son sugerencias que le ayudaran en el mantenimiento de su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, es posible que algunas de las conexiones se aflojen o suelten. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y aspas por lo menos dos veces al año. Asegurese que todas las conexiones siempre esten firmes y apretadas. (No es necesario bajar el ventilador del techo).

2. Limpie periodicamente su ventilador para que mantenga su apariencia de nuevo durante muchos años.

3. Use solamente un cepillo suave o un trapo que no suelte pelusa para evitar que se dañe el terminado. El terminado esta sellado con barniz para minimizar la decoloracion o el deslustre.

4. No necesita aceitar su ventilador. El motor tiene baleros con lubricacion permanente.

5. Todas las partes de vidrio deben limpiarse usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja.

NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMATICA PARA LAVAR PLATOS.

ADVERTENCIA

Asegurese que la energia electrica este apagada antes de intentar hacer cualquier reparacion. Refierace a la seccion "HACIENDO LAS CONEXIONES ELECTRICAS"

Para mas infomacion sobre su Ventilador de **Minka-Aire™** escriba:



1151 W. Bradford Court
Corona, CA 92882

O llamar al servicio de clientes al telefono: 1-800-307-3267

SOLUCION DE PROBLEMAS 12.

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Problema	Solucion
El ventilador no arranca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise los interruptores o los fusibles. 2. Revise las conexiones del ventilador a la caja de distribucion.
El ventilador hace mucho ruido	<ol style="list-style-type: none"> 1. Permita un "periodo de gracia" de 24horas. La mayoría de los ruidos asociados con un nuevo ventilador desaparecen durante este periodo. 2. Revise que todos los tornillos esten apretados, incluyendo los de las aspas, abrazadera, lamparas, etc. 3. Asegurese que la caja de distribucion este firme al la estructura del edificio. 4. Asegurese que la abrazadera de montaje y la caja de distribucion tengan aislantes de hule (pre-instalados de la fabrica en la abrazadera).
El ventilador tambalea	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise que los tornillos de todas las aspas esten bien apretados. 2. Revise que la abrazadera de montaje y la caja de distribucion esten Fijas y seguras. 3. Use el juego de balanceo de aspas proveido si el tambaleo del ventilador todavia es excesivo. <p>Nota: Todos los juegos de aspas esta agrupados por peso. Debido a que la madera natural varia en densidad, es posible que el ventilador tenga un leve tambaleo.</p>

14. ESPECIFICACIONES

Tamaño del ventilador	Velocidad	Voltios	Amperios	Vatios	RPM	CFM	N.W.	G.W.	C.F.
52"	Baja	120	0.34	15	74	1035	11.96 Kgs	13.44 kgs	2.66'
	Mediana	120	0.46	32	114	4000			
	Alta	120	0.56	67	172	5600			

Estas son medidas tipicas. Su ventilador puede variar. Estas medidas no incluyen el amperaje o vatios que consumen la lampara(s)